



MAESTRÍA EN DERECHO INTERNACIONAL PÚBLICO

Protocolo adjunto al

Convenio

entre

el Instituto Suizo de Derecho Comparado
y la Universidad de la República-Facultad de Derecho

Exponen:

La Facultad de Derecho («Facultad») de la Universidad de la República («UDELAR») y el Instituto Suizo de Derecho Comparado («Instituto») han adoptado un convenio para profundizar sus relaciones interinstitucionales. El artículo 3 de dicho convenio prevé que las partes elaboren proyectos de cooperación y que cada uno dé lugar a un protocolo específico que después de ser aprobado, por cada una de las partes, será anexado al convenio. Las partes desean realizar un proyecto asociado al grado de Maestría en Derecho Internacional Público («Maestría») que propone la facultad y que está organizado por el Instituto de Derecho Internacional Público («IDIPU») dentro de la facultad.

Artículo 1. Objetivos

- 1.1) Las partes desean promover la maestría en el ámbito de las instituciones científicas y especialmente a los estudiantes meritorios en América Latina;
- 1.2) Las partes esperan incrementar el número de clases que sean efectivamente dadas por docentes uruguayos en el tronco común y por docentes extranjeros en los cursos opcionales de la maestría;
- 1.3) Las partes desean que docentes procedentes de Suiza y otros países extranjeros participen en los cursos de la maestría;
- 1.4) Las partes prevén ofrecer, organizar y costear a los mejores estudiantes de la maestría, la oportunidad de realizar en el instituto una parte de la investigación de su tema elegido (memoria).

Artículo 2. Organización de la cooperación en el ámbito de la maestría

- 2.1) Un representante del Instituto será miembro *ex officio* del consejo académico de la maestría. El Instituto comunicará al IDIPU la identidad de su representante. Las partes tentarán organizar reuniones del consejo académico para discutir todo lo relacionado a la aplicación de este protocolo de tal manera que pueda participar el representante del Instituto (por ejemplo vía tecnologías de la comunicación);
- 2.2) El Instituto y el IDIPU designarán una persona de contacto para mantener las comunicaciones continuas respecto a todos los asuntos relacionados a la aplicación del protocolo. El representante del Instituto puede también ser designado como persona de contacto del Instituto. Las personas de contacto se comunicarán de manera continua con respecto a los asuntos de la maestría;
- 2.3) Al fin de cada edición de la maestría, el IDIPU preparará un informe para la facultad y enviará una copia al Instituto. El informe debe evaluar, entre otros aspectos, la utilidad del apoyo dado por el Instituto y presentar opciones de mejora para la próxima edición.

Exp.: 050011-004422-17



Artículo 3. Intercambio de docentes y estudiantes

- 3.1) Según los presupuestos financieros actualmente a su disposición, el Instituto se compromete desde un principio a enviar cada dos años dos docentes a dar clases en el marco de la maestría. Esta cadencia puede aumentar si se encuentran nuevas fuentes de financiación (*infra*, art. 4.3);
- 3.2) La facultad se compromete a informar a los estudiantes de la maestría más meritorios de la posibilidad de realizar una estancia en el Instituto con el fin de desarrollar sus trabajos de investigación y de transmitir al Instituto, vía las personas de contacto, toda solicitud de beca que según la facultad sea meritoria. El Instituto, por su parte, se compromete a evaluar las solicitudes y conceder las becas en la medida de sus recursos financieros.

Artículo 4. Financiación

- 4.1) Corresponde al Instituto la financiación de los gastos de viaje a Uruguay de los docentes designados por él a dar los cursos en la maestría;
- 4.2) Por su parte, la facultad se hace cargo, según los recursos generados por la maestría, y/o por los condicionados a la disponibilidad presupuestal de la UDELAR para la financiación que usualmente se realiza en la ejecución de los programas de movilidad e intercambios académicos de la Comisión Sectorial de Investigación Científica y de la Dirección General de Relaciones y Cooperación de la UDELAR, de los gastos de la estancia, incluyendo el alojamiento y la alimentación, de los docentes designados por el Instituto;
- 4.3) Las partes se comprometen a buscar en común nuevas fuentes de financiación, entre otros en el Fondo Nacional Suizo de Investigación.

Artículo 5. Duración y prórroga

El presente protocolo tiene una duración de cinco años a partir de su fecha efectiva, solo puede prorrogarse si las partes lo expresen por escrito y de común acuerdo.

Por la Universidad de la República:
Montevideo, el

05 ENE. 2018


Dr. ROBERTO MARKARIAN
RECTOR



Por el Instituto Suizo de Derecho Comparado:
Lausanne, el

21.2.2018







MAÎTRISE EN DROIT INTERNATIONAL PUBLIC

Protocole annexe à la

Convention

entre

l'Institut suisse de droit comparé
et l'Université de la République - Faculté de Droit

Exposant:

La Faculté de Droit (« Faculté ») de l'Université de la République (« UDELAR ») et l'Institut suisse de droit comparé (« Institut ») ont adopté une Convention afin d'approfondir leurs relations interinstitutionnelles. L'article 3 de ladite Convention prévoit que les parties élaboreront des projets de coopération et que chacun de ces projets donnera lieu à un protocole spécifique, qu'après avoir été approuvé par chacune des parties, sera annexé à la Convention. Les parties souhaitent réaliser un projet associé au degré de Maître en droit international public (« Maîtrise ») qui est proposé par la Faculté et qui est organisé par l'Institut de droit international public (« IDIPU ») dans le cadre de la Faculté.

Article 1. Objectifs

- 1.1) Les parties souhaitent promouvoir la Maîtrise dans le cadre des institutions scientifique et spécialement aux étudiants méritoires en Amérique-Latine ;
- 1.2) Les parties espèrent accroître le nombre des cours qui sont effectivement donnés par des enseignants uruguayens dans le tronc commun et par les enseignants étrangers dans les cours à option dans le programme de Maîtrise ;
- 1.3) Les parties souhaitent que les enseignants qui viennent de la Suisse ou d'autres pays étrangers participent dans les cours de Maîtrise ;
- 1.4) Les parties prévoient d'offrir, d'organiser et de financer, aux étudiants de la maîtrise les plus méritoires, la possibilité d'effectuer à l'Institut une partie de la recherche sur son thème de mémoire choisi.

Article 2. Organisation de la coopération dans le cadre de la maîtrise

- 2.1) Un représentant de l'Institut sera membre *ex officio* du conseil académique de la Maîtrise. L'Institut communiquera à l'IDIPU l'identité de son représentant. Les Parties s'assurent d'organiser des réunions du conseil académique afin de traiter de tout ce qui est lié à la mise en œuvre de ce protocole et ceci de la manière la plus adéquate pour que le représentant de l'Institut puisse y participer (par exemple par voie technologique de communication) ;
- 2.2) L'Institut et l'IDIPU désignent une personne de contact afin de maintenir une communication continue en rapport avec l'ensemble des affaires liées à l'application du protocole. Le représentant de l'Institut peut aussi être désigné en tant que personne de contact de l'Institut. Les personnes de contact communiqueront de manière continue concernant les affaires en rapport avec la Maîtrise ;
- 2.3) A la fin de chaque programme de Maîtrise, l'IDIPU établira un rapport à l'attention de la Faculté et enverra une copie à l'Institut. Le rapport doit évaluer, entre autres aspects,

Exp.: 050011-004422-17



l'utilité de l'appui fourni par l'Institut et de présenter des options d'amélioration pour le programme suivant.

2.4)

Article 3. Echange d'enseignants et d'étudiants

- 3.1) Selon le budget financier actuellement à sa disposition, l'Institut s'engage, en principe, à envoyer tous les deux ans deux enseignants pour donner des cours dans le cadre de la Maîtrise. Cette cadence peut augmenter si l'on trouve des nouvelles sources de financement (*infra*, art. 4.3) ;
- 3.2) La Faculté s'engage à informer les étudiants les plus méritoires de la Maîtrise de la possibilité d'effectuer un séjour à l'Institut afin de développer leurs travaux de recherche et de transmettre à celui-ci, par l'intermédiaire des personnes de contact, toute demande de bourse dont la Faculté estime qu'elle est méritoire. L'Institut s'engage, de sa part, à évaluer les demandes et d'accorder des bourses dans la mesure de ses moyens financiers.

Article 4. Financement

- 4.1) L'Institut prend en charge le financement des frais de voyage, en Uruguay, des enseignants qu'il a chargé de donner des cours dans le programme de Maîtrise ;
- 4.2) De son côté, la Faculté prend en charge, selon les moyens générés par le programme de Maîtrise et/ou prévus dans le budget de l'UDELAR pour le financement opéré, habituellement, en exécution des programmes de mobilité et d'échanges académiques de la Commission Sectorielle de Recherche Scientifique et de la Direction Générale des Relations et Coopération de l'UDELAR, les frais de séjour, y compris l'hébergement et la nourriture, des enseignants désignés par l'Institut ;
- 4.3) Les parties s'engagent, en commun, à trouver de nouvelles sources de financement, en autres auprès du Fond national suisse de la recherche scientifique.

Article 5. Durée et prorogation

Le présent protocole a une durée de cinq ans à compter de la date effective. Il peut être prorogé uniquement si les parties le formulent d'un commun accord et par écrit.

Pour l'Université de la République :
Montevideo, le

05 ENE. 2018

Dr. ROBERTO MARKARIAN
RECTOR



Pour l'Institut suisse de droit comparé :
Lausanne, le

21.9.2018

C. Schmid

